

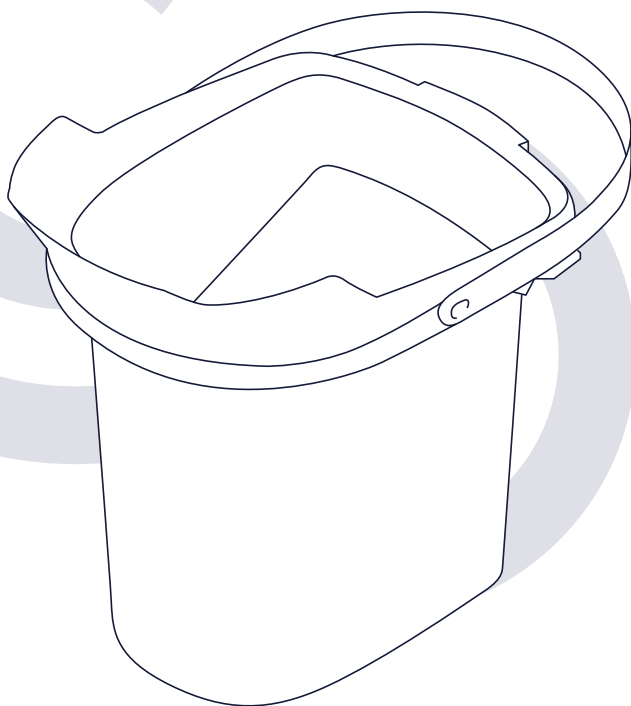
# Clesana

## Liquid Insert

**DE** Flüssig-Einsatz

**EN** Liquid Insert

**V2** 06/2026



1. Einleitung ..... 3

2. Aufbau & Funktion ..... 4

3. Platzierung des Flüssig-Einsatzes ..... 5

4. Nutzung der Clesana Verschweiß-Toiletten ..... 5

5. Füllvolumen des Flüssig-Einsatzes ..... 6

6. Entnahme des Flüssig-Einsatzes ..... 6

7. Entfernen des Zulaufs-Deckels ..... 6

8. Entsorgung der Flüssigkeit ..... 6

9. Reinigung des Flüssig-Einsatzes ..... 6

10. Kurzanleitung für den Clesana Flüssig-Einsatz ..... 7

1. Einleitung

Der Clesana Flüssig-Einsatz ist ein praktisches und benutzerfreundliches Zubehör für Ihre Clesana und/oder die Clesana X1. Mit einer Kapazität von 1,7 l eignet sich dieser Flüssig-Einsatz ideal für die Aufnahme von Flüssigkeiten, insbesondere Urin. Die folgenden Schritte beschreiben die korrekte Handhabung, Nutzung und Reinigung des Flüssig-Einsatzes, um eine optimale Funktion und Hygiene zu gewährleisten.

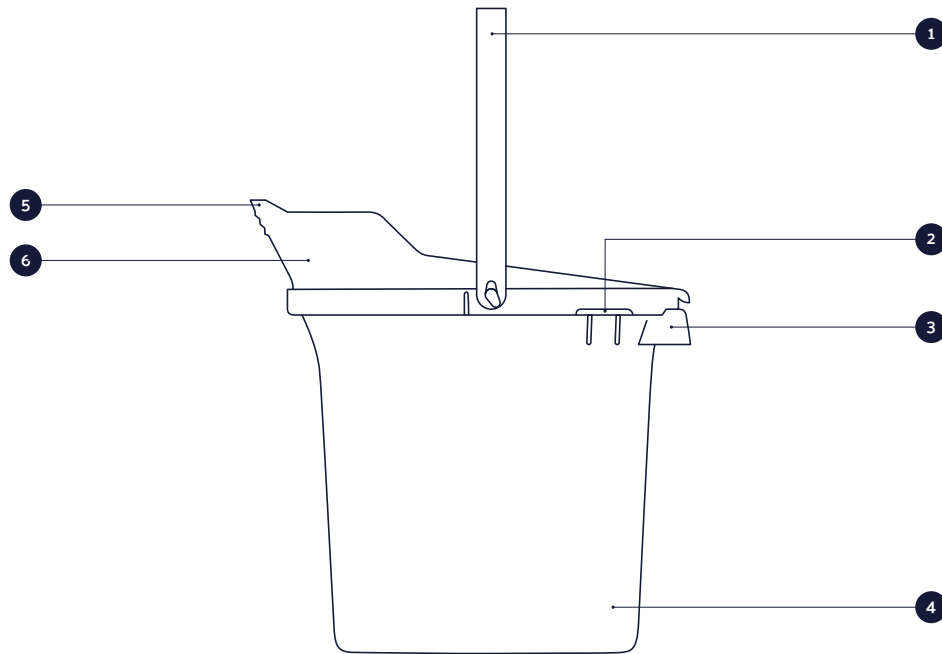
**Zu dieser Anleitung**  
Die Anleitung enthält wichtige Hinweise für den korrekten und sicheren Umgang mit dem Flüssig-Einsatz und der Toilette.

- ▶ Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- ▶ Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Diese Anleitung wird laufend verbessert, daher kann es vorkommen, dass das dem Clesana Flüssig-Einsatz beigelegte Dokument nicht der aktuellen Version entspricht. Wir empfehlen Ihnen, auf unserer Webseite <https://clesana.com/infobereich/> nachzusehen, ob es eine neuere Version dieser Anleitung gibt.

| Symbol | Bedeutung                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| !      | Wichtige Information, z. B. zum besseren Verständnis oder zur Erleichterung von Arbeitsabläufen |
| ▶      | Handlungsschritte, die Sie ausführen müssen                                                     |
| 1., 2. | Mehrere Handlungsschritte, die Sie in der angegebenen Reihenfolge ausführen müssen              |
| ↪      | Resultatsangabe eines Handlungsschritts oder mehrerer Handlungsschritte                         |
| ↑      | Bewegungsabläufe in Grafiken                                                                    |

## 2. Aufbau & Funktion



| Nr. | Beschreibung  | Funktion                                                                                |
|-----|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Tragegriff    | Zum Einsetzen & zur Entnahme<br>Zur Fixierung in der Clesana Toilette und zum Transport |
| 2   | Flügel        | Zur Auflage auf dem Folienraum und für einen festen Sitz des Flüssig-Einsatzes          |
| 3   | Haltegriff    | Zur einfachen Entleerung und Kippen des Flüssig-Einsatzes                               |
| 4   | Behälter      | Zur Aufnahme und Lagerung von bis zu 1,7 l Flüssigkeit                                  |
| 5   | Nase          | Zur definierten Platzierung des Flüssig-Einsatzes in der Toilette                       |
| 6   | Zulauf-Deckel | Zum Auffangen und Ableiten von Flüssigkeiten in den Behälter                            |

## 3. Platzierung des Flüssig-Einsatzes

**!** Für den Einsatz des Flüssig-Einsatzes muss der Deckel nicht abgenommen werden.



1. Stellen Sie sicher, dass der durch die Folie nachgebildete Toilettenraum sauber und frei von Abfall ist.
2. Halten Sie den Flüssig-Einsatz am Tragegriff und setzen Sie ihn in die Clesana Toilette.
3. Achten Sie darauf, dass Sie zuerst die Nase unter der Toilettenbrille platzieren.
4. Platzieren Sie dann die Flügel des Flüssig-Einsatzes auf dem Folienraum.
5. Achten Sie darauf, dass der Behälter sicher und fest unter der Brille sitzt, bevor Sie fortfahren.



6. Drücken Sie den Tragegriff des Flüssig-Einsatzes nach hinten in den Folienraum der Clesana Toilette, bis der Flüssig-Einsatz nicht mehr verrückt werden kann.
- ☞ Dadurch wird der Flüssig-Einsatz sicher im Folienraum fixiert und verhindert ein Verrutschen während Nutzung und Fahrt.

## 4. Nutzung der Clesana Verschweiß-Toiletten

Mit dem eingesetzten Flüssig-Einsatz können Sie kleine Geschäfte verrichten, ohne einen Beutel verschweißen zu müssen. Sobald Sie einen Toilettengang in einem Beutel verschweißen möchten, müssen Sie den Flüssig-Einsatz aus der Clesana Toilette entnehmen.

**!** **Hinweis:** Der Einsatzbehälter ist ausschließlich für Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie ihn nicht für die Entsorgung von Feststoffen oder anderen Materialien. Der Flüssig-Einsatz kann während der Fahrt in der Clesana Toilette verbleiben. Stellen Sie jedoch sicher, dass der Flüssig-Einsatz sicher fixiert und der Zulauf-Deckel korrekt aufgesetzt ist, um ein Verschütten oder Auslaufen zu verhindern.

Sollten Sie versehentlich einen Schweißvorgang gestartet haben, obwohl der Flüssig-Einsatz eingesetzt ist, stoppt die Schweißeinheit beim Zusammenfahren und zeigt Ihnen einen Fehlercode an. Diesen können Sie mit Druck auf die Pfeiltaste bestätigen. Danach setzt sich die Schweißeinheit auf Nullposition zurück und Sie können den Flüssig-Einsatz entweder entnehmen oder wie angedacht verwenden. Für die Nutzung des Flüssig-Einsatzes ist es nicht erforderlich, die Clesana Toilette in den Betriebsmodus zu versetzen.

## 5. Füllvolumen des Flüssig-Einsatzes

Der Einsatzbehälter fasst 1,7 l. Das entspricht einer Nutzungsdauer von durchschnittlich einem bis zwei Tagen. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Behälters, um ein Überlaufen zu vermeiden.

## 6. Entnahme des Flüssig-Einsatzes

1. Lösen Sie den Tragegriff, indem Sie ihn vorsichtig nach oben ziehen.
2. Heben Sie den Einsatzbehälter anschließend vorsichtig aus der Clesana Toilette, ohne den Inhalt zu verschütten.

## 7. Entfernen des Zulaufs-Deckels



- Vor der Entleerung nehmen Sie den Zulauf-Deckel ab, indem Sie seitlich Druck auf die Deckelkanten ausüben. Achten Sie darauf, dass der Deckel vollständig entfernt ist, bevor Sie fortfahren.

## 8. Entsorgung der Flüssigkeit

Entsorgen Sie den Urin oder die Flüssigkeit sachgerecht und umweltfreundlich, gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien.

## 9. Reinigung des Flüssig-Einsatzes

1. Reinigen Sie den Flüssig-Einsatz nach jeder Entleerung gründlich mit Wasser, alternativ mit einem milden Reinigungsmittel, um Urinstein und unangenehme Gerüche zu vermeiden. Achten Sie darauf, alle Ecken und Kanten des Behälters zu reinigen, um Rückstände zu entfernen.
2. Lassen Sie den Flüssig-Einsatz vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in der Clesana Toilette einsetzen.



**Reinigungsempfehlung:** Für die bestmögliche Hygiene und Langlebigkeit des Flüssig-Einsatzes empfehlen wir, den Flüssig-Einsatz regelmäßig zu reinigen. Verwenden Sie dafür ein mildes Reinigungsmittel und eine weiche Bürste oder einen Schwamm. Vermeiden Sie den Einsatz von scharfen Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln. Spülen Sie den Flüssig-Einsatz nach der Reinigung gründlich ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

## 10. Kurzanleitung für den Clesana Flüssig-Einsatz

1. Platzieren Sie den Flüssig-Einsatz mit der Nase unter dem vorderen Rand der Toilettenbrille.
2. Fixieren Sie den Behälter, indem Sie den Tragegriff in den Folienraum drücken.
3. Verwenden Sie nun die Clesana Toilette ausschließlich für kleine Toilettengänge (nur Flüssigkeiten).
4. Beachten Sie die Kapazität von 1,7 Litern (im Schnitt ein bis zwei Tage Nutzungsdauer).
5. Zum Entleeren lösen Sie den Tragegriff und heben den Behälter vorsichtig heraus.
6. Entfernen Sie den Zulauf-Deckel, bevor Sie die Flüssigkeit entsorgen.
7. Entsorgen Sie den Urin gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien.
8. Reinigen Sie den Behälter nach jeder Entleerung mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.



**Hinweis:** Der Behälter kann während der Fahrt in der Clesana Toilette verbleiben. Sollten Sie einen Schweißvorgang gestartet haben, während der Einsatzbehälter eingesetzt ist, können Sie die Fehlermeldung durch die Pfeiltaste bestätigen; die Schweißeinheit wird dadurch in die Nullposition zurückgesetzt. Wir hoffen, dass diese Bedienungsanleitung Ihnen hilft, den Clesana Flüssig-Einsatz optimal zu nutzen und zu pflegen. Bei Fragen oder Bedenken wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder besuchen Sie unsere Website für weitere Informationen und Hilfestellungen.

# Table of contents

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Introduction .....                                     | 9  |
| 2. Structure & function .....                             | 10 |
| 3. Placing the liquid insert .....                        | 11 |
| 4. Usage of Clesana toilets .....                         | 11 |
| 5. Filling capacity of the liquid insert .....            | 12 |
| 6. Removal of the liquid insert .....                     | 12 |
| 7. Removing the inlet cover .....                         | 12 |
| 8. Disposing of the liquid .....                          | 12 |
| 9. Cleaning the liquid insert .....                       | 12 |
| 10. Quick guide for using the Clesana liquid insert ..... | 13 |

## 1. Introduction

The Clesana Liquid Insert is a practical and user-friendly accessory for both the Clesana C1 and the Clesana X1 Sealing Toilets. With a capacity of 1.7 liters, this liquid insert is ideal for collecting liquids, especially urine. The following steps describe the correct handling, use, and cleaning of the liquid insert to ensure optimal function and hygiene.

### About this manual

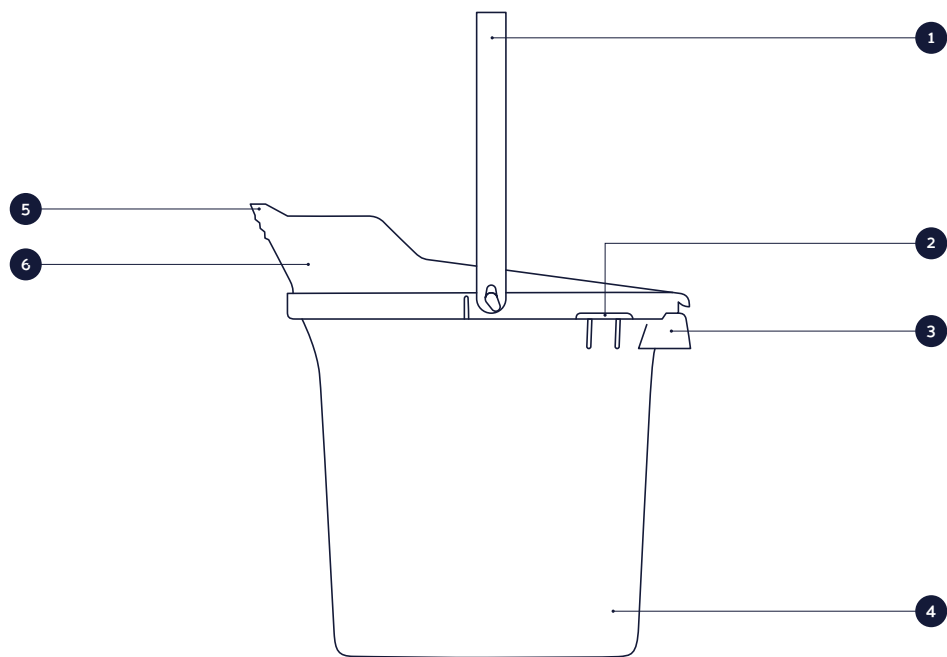
This manual contains important instructions for the proper and safe use of the liquid insert and the toilet.

- Read this user manual carefully before using the product for the first time.
- Keep this manual in a safe place so that the information is always available when needed.

This manual is continuously updated; therefore, the document included with the Clesana liquid insert may not be the latest version. We recommend that you check our website at <https://clesana.com/en/info-area/> to see if a newer version of this manual is available.

| Symbol                                                                              | Meaning                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Important information, e.g. for better comprehension or for facilitating work processes |
|  | Action steps you must perform                                                           |
| 1., 2.                                                                              | Several action steps you must perform in the order specified.                           |
|  | Result indication of an action step or several action steps                             |
|  | Motion sequences in graphics                                                            |

## 2. Structure & function



| No. | Description     | Function                                                                               |
|-----|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Carrying handle | For insertion & removal<br>For securing in the Clesana toilets and for transport.      |
| 2   | Wing            | For placing on the film compartment chamber and for a secure fit of the liquid insert. |
| 3   | Handle          | For easy emptying and tilting of the liquid insert.                                    |
| 4   | Container       | For holding and storing up to 1.7 l of liquid.                                         |
| 5   | Nose            | For defined placement of the liquid insert in Clesana Sealing Toilets.                 |
| 6   | Inlet cover     | For collecting and diverting liquids into the container.                               |

## 3. Placing the liquid insert

**!** You do not need to remove the toilet lid to use the liquid insert.



1. The lid does not need to be removed to use the liquid insert.
2. Ensure that the toilet area simulated by the film is clean and free of waste.
3. Hold the liquid insert by the carrying handle and place it in the Clesana toilet.
4. Make sure you place the nose under the toilet seat first.
5. Then place the wings of the liquid insert on the film compartment. Make sure the container is securely and firmly seated under the seat before continuing.



6. Press the carrying handle of the liquid insert backwards into the film compartment of the Clesana toilet until the liquid insert can no longer be moved.

🔒 This secures the liquid insert in the film compartment and prevents it from slipping during use and travel.

## 4. Usage of Clesana toilets

With the liquid insert, you can do your "small business" without having to seal a bag. As soon as you want to seal a bag after using the toilet, you must remove the liquid insert from the Clesana toilet.

**!** **Note:** The insert container is only suitable for liquids. Do not use it for disposing of solids or other materials. The liquid insert can remain in the Clesana toilet while driving. However, make sure that the liquid insert is securely fastened and that the inlet cover is properly in place to prevent spills or leaks.

If you accidentally start a sealing process while the liquid insert is installed, the sealing unit will stop as it closes and display an error code. You can confirm this by pressing the arrow key. Afterward, the sealing unit returns to the zero position, and you can either remove the liquid insert or use it as intended. To use the liquid insert, it is not necessary to put the Clesana toilet into operating mode.

## 5. Filling capacity of the liquid insert

The insert container holds 1.7 l. This corresponds to an average usage time of one to two days. Check the fill level of the container regularly to prevent overflowing.

## 6. Removal of the liquid insert

1. Release the carrying handle by carefully pulling it upwards.
2. Then carefully lift the insert container out of the Clesana toilet without spilling the contents.

## 7. Removing the inlet cover



- Before emptying, remove the inlet cover by applying pressure to the sides of the cover edges. Make sure that the cover is completely removed before continuing.

## 8. Disposing of the liquid

Dispose of the urine or liquid properly and in an environmentally friendly manner, in accordance with local regulations and guidelines.

## 9. Cleaning the liquid insert

1. After each emptying, clean the liquid insert thoroughly with water or a mild detergent to prevent urine scale and unpleasant odors. Be sure to clean all corners and edges of the container to remove any residue.
2. Allow the liquid insert to dry completely before reinserting it into the Clesana toilet.



**Cleaning recommendation:** For the best possible hygiene and longevity of the liquid insert, we recommend cleaning it regularly. Use a mild cleaning agent and a soft brush or sponge. Avoid using harsh cleaning agents or abrasive cleaners. Rinse the liquid insert thoroughly after cleaning and allow it to dry completely before reinserting it.

## 10. Quick guide for using the Clesana liquid insert

1. Place the liquid insert with the nose under the front edge of the toilet seat.
2. Secure the container by pressing the carrying handle into the film compartment.
3. Now use the Clesana toilet exclusively for small toilet visits (liquids only).
4. Note the capacity of 1.7 liters (average usage time of one to two days).
5. To empty, release the carrying handle and carefully lift out the container.
6. Remove the inlet cover before disposing of the liquid.
7. Dispose of the urine in accordance with local regulations and guidelines.
8. Clean the container with water and a mild detergent after each emptying.



**Note:** The liquid insert can remain in the Clesana toilet while driving. If you have started a sealing process while the insert container is in place, confirm the error message using the arrow key and reset the sealing unit to the zero position. We hope that this operating manual will help you to make the best use of the Clesana liquid insert and to maintain it properly. If you have any questions or concerns, please contact customer service or visit our website for further information and assistance.



**Sie brauchen weitere Unterstützung?**  
**Need support?**



Clesana AG · Werdenstrasse 72 · CH-9472 Grabs  
[www.clesana.com](http://www.clesana.com)

